



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 10
31 octobre, 2014



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1-4
Partie 2	Corrections aux cartes 5-11
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 12-13
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques N/A
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume N/A

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
6-août-1999				LN/D 23-Jul-1999
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	
		(voir carte no. 1 P24)	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)	
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
2380 - 555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQUALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. 1	
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM)	2
*1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	2
*1017 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).	3
*1018 GREAT SLAVE LAKE / GRAND LAC DES ESCLAVES, WESTERN PORTION / PARTIE OUEST – BOUÉES ENLEVÉES.....	4
*1019 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2014, PACIFIQUE ET L'ARTIQUE	12

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3002	5				
3313	5				
3440	5				
3461	5				
3462	5				
3724	6				
3726	6,7				
3737	7				
3744	7,8				
3800	8,9				
3902	9				
3938	9,10				
3939	10,11				
3986	11				
4641	4				
5351	2				
7181	2				

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.

ÉDITIONS DES CARTES.

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS.

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD.

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM)

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Ouest

Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

Les navigateurs doivent fréquemment vérifier la partie 3 de la publication mensuelle des Avis aux navigateurs pour obtenir des mises à jour.

***1002 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
5351	Payne Bay and Approaches	1:50000	27-JUN-2014	4	20.00
7181	Durban Harbor	1:12500	08-AUG-2014	4	20.00

***1003 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376336	Bonavista Bay, Western Portion/Partie ouest
CA376337	Continuation A
CA476479	Bay D'Espoir and/et Hermitage Bay
CA476480	Hermitage Bay, Continuation
CA573440	Meldrum Bay
CA576291	St. Peters Bay
CA576292	St. Peters Canal
CA576373	Greenspond Harbour to/à Pond Cove
CA576374	Valleyfield
CA576375	Wesleyville
CA576481	Gaultois Harbour
CA576482	Hermitage Harbour
CA576484	McCallum
Retirées en permanence	
CA470325	Cousins Inlet - Continuation A

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1017 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE, 2014
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

2017	909(P)/14
2305	1204(P)/08
3546	714(P)/14
4010	605(P)/14
4124	307(P)/14
4130	604(P)/14
4201	509(P)/13
4233	210(P)/12
4241	810(P)/14
4243	308(P)/14
4266	420(P)/14
4279	1210(P)/13
4281	1111(P)/11
4340	305(P)/14; 306(P)/14, 418(P)/14
4367	508(P)/14; 704(P)/14
4377	405(P)/13
4386	1108(P)/13, 507(P)/14
4396	510(P)/13; 705(P)/14; 706(P)/14; 709(P)/14; 710(P)/14; 711(P)/14
4406	708(P)/14
4449	1211(P)/13; 106(P)/14
4450	1005(P)/13; 1006(P)/13
4466	109(P)/14
4512	1205(P) /13
4522	1103(T) /13; 1207(T) /13;
4530	811(P)/14
4596	1209(T) /13;
4641	906(P)/14; 907(P)/14; 908(P)/14
4670	1206(T) /13;
4679	603(P)/14
4830	1104(T) /13;
4857	812(P)/14
4905	204(P) /14
4909	613(P)/12, 810(P)/12; 205(P) /14; 206 (P) /14; 207(P) /14; 304(P) /14, 421(P)/14
4911	811(P)/12, 612(P)/13
4921	713(P)/13
5051	1208(T) /13;
6267	112(P)/06
US14832	712(P)/14
US14884	715(T)/13

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***1018 GREAT SLAVE LAKE / GRAND LAC DES ESCLAVES, WESTERN PORTION / PARTIE OUEST – BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence Carte: 4641

Les bouées suivantes ont été enlevées:

Bouée conique rouge Res Delta # 6 GP1-01 par 61°21' 49".2N 113° 37' 22".8W

Bouée plate verte Res Delta #7 par 61°22' 06".2N 113° 39' 31".2W

Bouée plate verte Res Delta #9 par 61°22' 15".6N 113° 28' 45"W

Bouée plate verte Res Delta #11 par 61°21' 56".4N 113° 37' 11".4W

Bouée plate verte Res Delta #13 par 61°21' 35".4N 113° 36' 45".6W

(A2014-18; 19; 20; 21; 22)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927

24-OCT-2014		LNMD. 10-OCT-2014
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'35.0"N 129°18'39.0"W
		MPO(6202911-15)
Porter	une profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'27.5"N 129°18'40.5"W
		MPO(6202911-16)
Rayer	la profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'34.0"N 129°19'20.0"W
		MPO(6202911-17)
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°33'28.5"N 129°19'25.5"W
		MPO(6202911-18)
10-OCT-2014		LNMD. 13-JUIN-2014
Porter	une profondeur de 3 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°27'35.0"N 129°15'53.0"W
		MPO(6202906-01)
Rayer	la profondeur de 21 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°27'50.0"N 129°16'00.0"W
		MPO(6202906-02)

3313 - Haro Strait South/Sud - Sheet/Feuille 22 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983

03-OCT-2014		LNMD. 15-AOÛT-2014
Porter	une profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°27'53.5"N 123°02'58.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367	
		MPO(6202905-01)

3440 - Race Rocks to/à D'Arcy Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

03-OCT-2014		LNMD. 12-SEPT-2014
Porter	une profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°27'53.5"N 123°02'58.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367	
		MPO(6202905-01)

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

03-OCT-2014		LNMD. 12-SEPT-2014
Porter	une profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°27'53.5"N 123°02'58.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367	
		MPO(6202905-01)

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

03-OCT-2014		LNMD. 12-SEPT-2014
Porter	une profondeur de 1.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	48°27'53.5"N 123°02'58.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370367	
		MPO(6202905-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

24-OCT-2014

LNMD. 03-OCT-2014

Porter une profondeur de 3 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°39'31.0"N 129°25'31.0"W

MPO(6202911-12)

Porter une profondeur de 1 brasse
(Voir la carte n° 1, I10)

52°39'45.5"N 129°25'27.0"W

MPO(6202911-13)

Porter une profondeur de 10 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°42'22.0"N 129°25'49.0"W

MPO(6202911-14)

03-OCT-2014

LNMD. 26-SEPT-2014

Porter une profondeur de ½ brasse
(Voir la carte n° 1, I10)

53°01'43.5"N 129°43'06.5"W

MPO(6202904-01)

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

24-OCT-2014

LNMD. 26-SEPT-2014

Rayer la profondeur de 9 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°35'35.0"N 129°18'39.0"W

MPO(6202911-01)

Porter une profondeur de 6¾ brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°35'30.0"N 129°18'38.0"W

MPO(6202911-02)

Rayer la profondeur de 43 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°35'21.0"N 129°19'36.0"W

MPO(6202911-03)

Porter une profondeur de 15 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°35'20.0"N 129°19'32.5"W

MPO(6202911-04)

Rayer la profondeur de 15 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°33'34.0"N 129°19'20.0"W

MPO(6202911-05)

Porter une profondeur de 12 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°33'31.0"N 129°19'23.0"W

MPO(6202911-06)

Rayer la profondeur de 49 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°33'09.0"N 129°18'20.0"W

MPO(6202911-07)

Porter une profondeur de 13 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°33'10.0"N 129°18'29.0"W

MPO(6202911-08)

Porter une profondeur de 3 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°38'38.5"N 129°25'31.0"W

MPO(6202911-09)

Porter une profondeur de 3 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°39'31.0"N 129°25'37.0"W

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

		MPO(6202911-10)
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'46.0"N 129°25'33.0"W
		MPO(6202911-11)
3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu		
24-OCT-2014		LN/D. 22-AOÛT-2014
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'32.0"N 129°18'38.0"W
		MPO(6202911-23)
Porter	une profondeur de 6¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'29.5"N 129°18'36.0"W
		MPO(6202911-24)
Rayer	la profondeur de 43 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'21.0"N 129°19'36.0"W
		MPO(6202911-25)
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°35'19.5"N 129°19'30.5"W
		MPO(6202911-26)
Rayer	la profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'33.0"N 129°19'24.0"W
		MPO(6202911-27)
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'30.0"N 129°19'21.0"W
		MPO(6202911-28)
Rayer	la profondeur de 49 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'09.0"N 129°18'24.0"W
		MPO(6202911-29)
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'09.5"N 129°18'27.0"W
		MPO(6202911-30)
3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927		
24-OCT-2014		LN/D. 22-AOÛT-2014
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°35'30.0"N 129°18'42.0"W
		MPO(6202911-19)
Porter	une profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°35'28.5"N 129°18'34.5"W
		MPO(6202911-20)
Rayer	la profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°33'30.0"N 129°19'33.0"W

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724

MPO(6202911-21)

Porter une profondeur de 12 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°33'29.0"N 129°19'19.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724

MPO(6202911-22)

3800 - Dixon Entrance - Carte nouvelle - 06-MAI-2011 - NAD 1983

10-OCT-2014

LNM/D. 13-JUIN-2014

Porter une frontière maritime internationale
(Voir la carte n° 1, N41)

joignant 54°39'44.0"N 132°41'03.1"W

54°40'11.3"N 132°25'33.2"W

54°40'36.6"N 132°10'03.0"W

54°41'00.0"N 131°54'32.5"W

54°41'21.3"N 131°39'01.7"W

54°41'40.7"N 131°23'30.7"W

54°41'58.1"N 131°07'59.4"W

54°42'13.5"N 130°52'27.9"W

et 54°42'21.7"N 130°43'09.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191

MPO(6202907-01)

Porter une ligne d'appel radio
(Voir la Carte n° 1 M40.2)

joignant 54°39'44.0"N 132°41'03.1"W

54°40'11.3"N 132°25'33.2"W

54°40'36.6"N 132°10'03.0"W

54°41'00.0"N 131°54'32.5"W

54°41'21.3"N 131°39'01.7"W

54°41'40.7"N 131°23'30.7"W

54°41'58.1"N 131°07'59.4"W

54°42'13.5"N 130°52'27.9"W

et 54°42'21.7"N 130°43'09.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370191

MPO(6202907-02)

Déplacer le point d'appel 23 et la flèche pointant à 0° et 180°
(Voir la carte n° 1, M40.1)

de 54°41'00.0"N 131°44'54.0"W

à 54°41'14.0"N 131°44'54.0"W

MPO(6202907-03)

Déplacer la note
See / Voir note
VTS ZONE / ZONE STM

de 54°41'26.0"N 131°24'34.0"W

à 54°41'42.0"N 131°23'01.0"W

MPO(6202907-04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	la note USA / É-UA CANADA	de 54°41'46.0"N 131°08'45.0"W à 54°41'58.0"N 131°08'48.0"W MPO(6202907-05)
Rayer	la frontière maritime internationale (Voir la carte n° 1, N41)	entre 54°39'48.0"N 132°41'33.0"W et 54°42'20.0"N 130°43'09.0"W MPO(6202907-06)
Rayer	la ligne d'appel radio (Voir la carte n° 1, M40.2)	entre 54°39'45.0"N 132°41'02.0"W et 54°42'20.0"N 130°43'09.0"W MPO(6202907-07)
3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927		
24-OCT-2014		LNMD. 22-AOÛT-2014
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°35'30.0"N 129°18'42.0"W MPO(6202911-19)
Porter	une profondeur de 6 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°35'28.5"N 129°18'34.5"W MPO(6202911-20)
Rayer	la profondeur de 15 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°33'30.0"N 129°19'33.0"W MPO(6202911-21)
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°33'29.0"N 129°19'19.5"W MPO(6202911-22)
3938 - Queens Sound to/à Seaforth Channel - Carte nouvelle - 02-AVR-2004 - NAD 1983		
10-OCT-2014		LNMD. 26-OCT-2012
Porter	une profondeur de 5.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'22.0"N 128°05'49.5"W MPO(6202908-01)
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'38.5"N 128°07'01.0"W MPO(6202908-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 6.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'38.5"N 128°07'00.0"W MPO(6202908-03)
Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'38.5"N 128°05'34.5"W MPO(6202908-04)
Rayer	la profondeur de 6.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'40.0"N 128°05'34.5"W MPO(6202908-05)
Porter	une profondeur de 8.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'36.0"N 128°04'49.5"W MPO(6202908-06)
Rayer	la profondeur de 18.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'37.5"N 128°04'48.0"W MPO(6202908-07)
Porter	une profondeur de 9.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'48.0"N 128°07'04.0"W MPO(6202908-08)
Rayer	la profondeur de 22.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'49.0"N 128°06'59.0"W MPO(6202908-09)
3939 - Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2014 - Wgs84		
10-OCT-2014		
Porter	une profondeur de 5.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'22.0"N 128°05'49.5"W MPO(6202908-01)
Porter	une profondeur de 5.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'38.5"N 128°07'01.0"W MPO(6202908-02)
Rayer	la profondeur de 6.5 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'38.5"N 128°07'00.0"W MPO(6202908-03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 2.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'38.5"N 128°05'34.5"W
		MPO(6202908-04)
Rayer	la profondeur de 6.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'40.0"N 128°05'34.5"W
		MPO(6202908-05)
Porter	une profondeur de 8.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'36.0"N 128°04'49.5"W
		MPO(6202908-06)
Rayer	la profondeur de 18.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°10'37.5"N 128°04'48.0"W
		MPO(6202908-07)
Porter	une profondeur de 9.4 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'48.0"N 128°07'04.0"W
		MPO(6202908-08)
Rayer	la profondeur de 22.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470324	52°09'49.0"N 128°06'59.0"W
		MPO(6202908-09)
3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983 24-OCT-2014		LNMD. 28-SEPT-2012
Rayer	la profondeur de 14 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470622	53°27'58.0"N 130°25'38.0"W
		MPO(6202910-01)
Porter	une profondeur de 7.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470622	53°27'57.5"N 130°25'37.0"W
		MPO(6202910-02)

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

***1019 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2014, PACIFIQUE ET L'ARTIQUE**

Page 21 - Partie 3 - ANNEXES DES ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME

3.11.1 Prince Rupert

MODIFIER

Tableau 3-2 - Secteurs et limites pour Prince Rupert

Secteur	Limites
1	Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281°(vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220°(vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; et de là, vers le nord en suivant la limite des eaux territoriales sur une ligne tirée de 270°(vraie), du cap Knox à l'extrémité nord-ouest de l'île Graham à la position 54°11'00"N 133°05'00"W jusqu'à la limite des eaux territoriales, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieures de la couverture VHF.
2	Toutes les eaux canadiennes délimitées au nord par une ligne allant de Bareside Point par 53°54'12"N et 130°16'31"W; de là vers Swede Point par 53°53'16"N 130°15'35"W. Puis le long du littoral de Pitt Island jusqu'à la position 53°48'03"N 129°58'31"W; de là vers la position 53°48'41.4"N 129°57'07.9"W; puis vers le nord en suivant le littoral du continent jusqu'au point 54°09'38"N 129°57'37"W; de là jusqu'à la position 54°11'53"N 129°58'51"W; puis en direction nord en suivant le littoral du continent jusqu'au point 54°37'57"N 130°26'31"W; de là vers la position 54°38'02"N 130°26'31"W; puis en direction nord le long du littoral ouest de Maskelyne Island jusqu'à Maskelyne Point 54°38'55"N 130°26'42"W; de là vers Wales Point 54°42'17"N 130°28'33"W; puis vers l'ouest le long de la côte de Wales Islands à 54°42'06"N 130°31'47"W; de là en direction de la position 54°42'27"N 130°36'50"W; puis vers l'ouest le long de la frontière internationale jusqu'au feu de Cape Muzon au point 54°39'48"N 132°41'30"W; puis vers l'ouest le long du littoral de Dall Island jusqu'au feu de Pointe Cornwallis au point 54°42'12"N 132°52'17"W; puis en décrivant un arc vers le sud-ouest en suivant la limite des eaux territoriales jusqu'à la position 54°11'00"N 133°28'34.6"W; de là en direction de l'est à 90°(vraie) jusqu'au Cape Knox sur Graham Island jusqu'au point 54°11'00"N 133°05'00"W; de là vers l'est le long du littoral de Graham Island jusqu'à Rose Spit au point 54°11'12.5"N 131°38'43"W; de là vers le sud-est jusqu'à Seal Rocks au point 54°00'00"N 130°47'26"W; de là vers Oval Point sur Porcher Island au point 53°56'24"N 130°43'15", et de là vers l'est, en suivant le littoral de Porcher Island jusqu'à Bareside Point.

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

POUR LIRE

Tableau 3-2 - Secteurs et limites pour Prince Rupert

Secteur	Limites
1	Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281°(vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220°(vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; et de là, vers le nord en suivant la limite des eaux territoriales sur une ligne tirée de 270°(vraie), du cap Knox à l'extrémité nord-ouest de l'île Graham à la position 54°11'00"N 133°05'00"W jusqu'à la limite des eaux territoriales, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieures de la couverture VHF.
2	Toutes les eaux canadiennes délimitées au nord par une ligne allant de Bareside Point par 53°54'12"N 130°16'31"W; de là vers Swede Point par 53°53'16"N 130°15'35"W. Puis le long du littoral de Pitt Island jusqu'à la position 53°48'03"N 129°58'31"W; de là vers la position 53°48'41.4"N 129°57'07.9"W; puis vers le nord en suivant le littoral du continent jusqu'au point 54°09'38"N 129°57'37"W; de là jusqu'à la position 54°11'53"N 129°58'51"W; puis en direction nord en suivant le littoral du continent jusqu'au point 54°37'57"N 130°26'31"W; de là vers la position 54°38'02"N 130°26'31"W; puis en direction nord le long du littoral ouest de Maskelyne Island jusqu'à Maskelyne Point 54°38'55"N 130°26'42"W; de là vers Wales Point 54°42'17"N 130°28'33"W; puis vers l'ouest le long de la côte de Wales Islands à 54°42'06"N 130°31'47"W; de là en direction de la position 54°42'27"N 130°36'50"W; puis vers l'ouest le long de la frontière internationale jusqu'au feu de Cape Muzon au point 54°39'48"N 132°41'30"W; puis vers l'ouest le long du littoral de Dall Island jusqu'au feu de Pointe Cornwallis au point 54°42'12"N 132°52'17"W; puis vers le sud jusqu'à la position 54°31'23.9"N 133°12'43.2"W; puis vers le sud jusqu'à la position 54°21'02.3"N 133°22'32.9"W; puis en suivant des eaux territoriales vers le sud jusqu'à la position 54°11'00.0"N 133°28'00.0"W; de là en direction de l'est à 90°(vraie) jusqu'au Cape Knox sur Graham Island jusqu'au point 54°11'00"N 133°05'00"W; de là vers l'est le long du littoral de Graham Island jusqu'à Rose Spit au point 54°11'12.5"N 131°38'43"W; de là vers le sud-est jusqu'à Seal Rocks au point 54°00'00"N 130°47'26"W; de là vers Oval Point sur Porcher Island au point 53°56'24"N 130°43'15", et de là vers l'est, en suivant le littoral de Porcher Island jusqu'à Bareside Point.

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition 10/2014

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux compléments (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca